

Figures du retraducteur

11 décembre 2019

8h30-9h	Accueil
9h-9h30	Mots d'ouverture
9h30-10h15 10h15-10h30	Yves Gambier : « De la retraduction non littéraire : critères et arguments » Questions et échange avec l'assemblée
10h30-11h 11h-11h25 11h25-11h45	Albert Bensoussan : présentation et lecture de « Retraduire : le repentir » Clémence Belleflamme : « La (re)traduction des verbes déclaratifs dans <i>Conversación en la Catedral</i> » Questions et échange avec l'assemblée
11h45-12h	Pause café
12h-12h45 12h45-13h	Josée Kamoun : « Relire, retraduire, relire encore » Questions et échange avec l'assemblée
13h-14h15	LUNCH
14h15-15h 15h-15h15	Entretien avec Marie Darrieussecq : « Écriture et retraduction » Questions et échange avec l'assemblée
15h15-15h35 15h35-15h45	Vivien Féasson : « La retraduction en fantasy : consécration ou communication ? » Questions et échange avec l'assemblée
15h45-16h	Pause café
16h-16h45 16h45-17h05 17h05-17h20	Patricia Willson : « Deux interprétations du texte source en vis-à-vis : la retraduction illustrée » Justine Houyaux : « Les retraductions réillustrées d'<i>Alice</i> : les cas de René Bour et d'Anne & Isabelle Herbauts » Questions et échanges avec l'assemblée
17h20-18h	Conclusions de la journée : table ronde avec tous les participants